

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 7 december 2005

Nr 937—948

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
937	Lag om stöd för närståendevård .....	4449
938	Lag om ändring av socialvårdslagen .....	4453
939	Lag om ändring av 6 b § i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården .....	4454
940	Lag om ändring av 24 och 42 b § i folkpensionslagen .....	4455
941	Lag om ändring av 15 a § i familjepensionslagen .....	4456
942	Lag om ändring av 6 § i lagen om särskilt stöd till invandrare .....	4457
943	Lag om ändring av 6 § i lagen om pensionsstöd till vissa långtidsarbetslösa .....	4458
944	Lag om ändring av 19 § i lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare .....	4459
945	Lag om ändring av 16 § i lagen om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare .....	4460
946	Lag om ändring av lagen om utjämning av räntan för offentligt understödda export- och fartygskrediter .....	4461
947	Lag om ändring av lagen om ett ränteutjämningsbolag för offentligt understödda export- och fartygskrediter .....	4463
948	Kyrkomötets beslut om ändring av kyrkoordningen .....	4464

## Nr 937

### Lag

#### om stöd för närståendevård

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

##### *Lagens syfte*

Syftet med denna lag är att främja närståendevård som är förenlig med den vårdbehövandes bästa genom att trygga tillräckliga social- och hälsovårdstjänster samt en kontinuerlig vård och stöd för närståendevårdarens arbete.

#### 2 §

##### *Definitioner*

I denna lag avses med

1) *närståendevård* att vård av och omsorg om en äldre, handikappad eller sjuk person

ordnas i hemförhållanden med hjälp av en anhörig eller någon annan som står den vårdbehövande nära,

2) *avtal om närståendevård* ett uppdragsavtal om ordnande av närståendevård som ingåtts mellan vårdaren och den kommun som svarar för ordnandet av vården,

3) *närståendevårdare* en anhörig till den vårdbehövande eller någon annan som står den vårdbehövande nära och som ingått ett avtal om närståendevård,

4) *stöd för närståendevård* en helhet som omfattar behövliga tjänster som tillhandahålls den vårdbehövande samt vårdarvode till närståendevårdaren, ledighet och service till stöd för närståendevården,

5) *eget arbete* arbete som utförs i eget eller

RP 131/2005  
ShUB 21/2005  
RSv 134/2005

en familjemedlems företag, affär eller yrke eller inom lant- eller skogsbruk, i eget eller i något annat hushåll och självständigt vetenskapligt eller konstnärligt arbete samt heltidsstudier.

## 3 §

*Förutsättningar för beviljande av stöd*

Kommunen kan bevilja stöd för närståendevård, om

1) någon på grund av nedsatt funktionsförmåga, sjukdom eller handikapp eller av någon annan motsvarande orsak behöver vård eller annan omsorg i hemförhållanden,

2) en anhörig till den vårdbehövande eller någon annan som står den vårdbehövande nära är beredd att ansvara för vården och omsorgen med hjälp av behövlig service,

3) vårdarens hälsa och funktionsförmåga svarar mot de krav som närståendevården ställer,

4) närståendevården tillsammans med andra behövliga social- och hälsovårdstjänster är tillräcklig med tanke på den vårdbehövandes välbefinnande, hälsa och säkerhet,

5) den vårdbehövandes hem till sina sanitära förhållanden och övriga förhållanden är lämpligt för den vård som skall tillhandahållas där, och om

6) beviljande av stöd bedöms vara förenligt med den vårdbehövandes bästa.

## 4 §

*Ledighet för närståendevårdare*

En närståendevårdare har rätt till minst två dygn ledig tid per sådan kalendermånad under vilken han eller hon oavbrutet eller med få avbrott varit bunden vid vården dygnet runt eller fortgående varje dag. Vårdaren anses vara bunden vid vården dygnet runt oberoende av om den vårdbehövande regelbundet en liten del av dygnet anlitar social- och hälsovårdstjänster som ordnas utanför hemmet eller får rehabilitering eller undervisning.

Kommunen kan ordna fler lediga dagar för närståendevårdaren än vad som anges i 1 mom. samt rekreationsledighet som är kortare än ett dygn. Lediga dagar och rekreationsle-

dighet kan ordnas även för andra än närståendevårdare som avses i 1 mom.

Kommunen skall sörja för att vården av den vårdbehövande ordnas på ett ändamålsenligt sätt under vårdarens ledighet. Lediga dagar enligt 1 mom. och rekreationsledighet minskar inte vårdarvodets storlek.

## 5 §

*Vårdarvode*

Vårdarvodet bestäms enligt hur bindande och krävande vården är. Vårdarvodet är minst 300 euro i månaden.

Om närståendevårdaren under en tung behandlingsfas kortvarigt är förhindrad att arbeta för egen eller någon annans räkning, är arvodet minst 600 euro i månaden, förutsatt att vårdaren under denna tid inte har

1) arbetsinkomster som inte är ringa,

2) rätt till specialvårdspenning enligt 10 kap. i sjukförsäkringslagen (1224/2004),

3) rätt till alterneringsersättning enligt 13 § i lagen om alterneringsledighet (1305/2002).

Vårdarvodet kan enligt avtal fastställas till ett lägre belopp än vad som föreskrivs ovan, om

1) vården binder vårdaren i mindre utsträckning än vad som förutsätts i 4 § 1 mom. och behovet av vård och omsorg är ringa, eller

2) vårdaren anför särskilda skäl till det.

## 6 §

*Justering av vårdarvodet*

Vårdarvodena justeras varje kalenderår med en koefficient som årligen fastställs för tillämpningen av 7 b § i lagen om pension för arbetstagare (395/1961).

## 7 §

*Vård- och serviceplan*

För stöd för närståendevård skall tillsammans med den vårdbehövande och närståendevårdaren göras upp en vård- och serviceplan. Planen skall åtföljas av information om sådana bestämmelser enligt denna lag som

gäller den vårdbehövandes och vårdarens rättigheter och om tillämpningen av dem.

I planen skall dessutom antecknas åtminstone

1) omfattningen av och innehållet i den vård som närståendevårdaren ger,

2) omfattningen av och innehållet i andra social- och hälsovårdstjänster som den vårdbehövande behöver,

3) omfattningen av och innehållet i socialvårdstjänster till stöd för närståendevårdarens vårduppdrag, samt

4) hur vården av den vårdbehövande ordnas under vårdarens ledighet, besök som hänförs till hälso- och sjukvård eller annan frånvaro.

### 8 §

#### *Avtal om närståendevård*

Ett avtal om stöd för närståendevård skall ingås mellan närståendevårdaren och kommunen. En vård- och serviceplan skall bifogas avtalet.

Avtalet om närståendevård skall innehålla uppgifter om åtminstone

1) vårdarvode och betalningssätt,

2) rätt till lediga dagar enligt 4 § 1 mom.,

3) ordnande av ledighet enligt 4 § 2 mom.,

4) ett tidsbegränsat avtals längd, samt

5) utbetalning av vårdarvode när vården avbryts av skäl som beror på vårdaren eller av andra än hälsoskäl som beror på den vårdbehövande.

Ett avtal om närståendevård gäller tills vidare. Av särskilda skäl kan avtalet ingås för viss tid. Avtalet kan ses över vid behov.

### 9 §

#### *Uppsägning och hävning av ett avtal om närståendevård*

Kommunen kan säga upp ett avtal om närståendevård så att det upphör att gälla tidigast två månader efter uppsägningen och närståendevårdaren så att det upphör att gälla tidigast en månad efter uppsägningen. Om den vårdbehövandes eller närståendevårdarens hälsa eller säkerhet äventyras av att avtalet fortsätter att gälla, kan parterna häva avtalet med omedelbar verkan.

Oavsett uppsägningstiden upphör avtalet att gälla vid utgången av den månad då vården blivit obehövlig till följd av förändringar i den vårdbehövandes hälsotillstånd. Om närståendevården avbryts tillfälligt av skäl som beror på den vårdbehövandes hälsotillstånd, avbryts utbetalningen av vårdarvode efter en månad.

Avtalsvillkor som avviker från denna paragraf till nackdel för närståendevårdaren är utan verkan.

### 10 §

#### *Pensions- och olycksfallsförsäkringsskydd för närståendevårdare*

Närståendevårdaren står inte i ett anställningsförhållande enligt arbetsavtalslagen (55/2001) till den kommun som har ingått avtalet eller till den vårdbehövande eller den vårdbehövandes vårdnadshavare.

Bestämmelser om pensionsskydd för närståendevårdare finns i lagen om kommunala pensioner (549/2003).

En kommun som har ingått ett avtal om stöd för närståendevård med en vårdare skall för vårdaren teckna en sådan försäkring som avses i 57 § 1 mom. i lagen om olycksfallsförsäkring (608/1948).

### 11 §

#### *Serviceansvar*

Den kommun som enligt 3 kap. i socialvårdslagen (710/1982) är skyldig att ordna socialservice för den vårdbehövande ansvarar för ordnandet av stöd för närståendevård.

### 12 §

#### *Ändringssökande och behandling av tvister som gäller avtal om närståendevård*

I fråga om sökande av ändring i ärenden som avses i denna lag gäller 7 kap. i socialvårdslagen. Tvister som hänförs till avtal om närståendevård behandlas som förvaltningsvistemål i förvaltningsdomstolen i enlighet med vad som föreskrivs i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

## 13 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.  
Genom denna lag upphävs 27 a—27 c § i socialvårdslagen jämte ändringar. Om det i annan lagstiftning hänvisas till de bestämmelser som har upphävts genom denna lag eller till den förordning som har utfärdats med

stöd av dem, skall hänvisningen anses avse bestämmelser i denna lag.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Kommunerna skall se till att avtalen om närståendevård och de vård- och serviceplaner som ingår som bilagor till avtalen har anpassats till bestämmelserna i denna lag från och med den 1 januari 2006.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

## Nr 938

**L a g****om ändring av socialvårdslagen**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i socialvårdslagen av den 17 september 1982 (710/1982) 10 § 3 mom., sådant det lyder i lag 813/2000, samt  
*ändras* 17 § 1 och 2 mom., sådana de lyder, 17 § 1 mom. i lag 68/2002 samt 17 § 2 mom. i lag 190/2001, som följer:

## 17 §

Kommunen skall på nedan föreskrivet sätt ombesörja anordnandet av följande former av socialservice:

- 1) socialarbete,
- 2) rådgivning i uppfostrings- och familje-frågor,
- 3) hemservice,
- 4) boendeservice,
- 5) anstaltsvård,
- 6) familjevård, och
- 7) verksamhet i sysselsättningssyfte för handikappade och arbetsverksamhet för handikappade.

Kommunen skall även sörja för ordnande av barn- och ungdomsvård, barndagvård, specialomsorger om utvecklingsstörda, service och stöd på grund av handikapp och

service i anslutning till missbrukarvård, de uppgifter som föreskrivits för barnatillsyningsmannen och andra åtgärder för utredande och fastställande av faderskap och tryggande av underhållsbidrag, liksom även åtgärder i samband med adoptionsrådgivning och medling i familje-frågor och medling vid verkställighet av beslut beträffande vårdnad om barn och umgängesrätt samt för ordnande av stöd för närståendevård och annan socialservice samt för de uppgifter som nämns i lagen om arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte (189/2001), enligt vad som dessutom bestäms särskilt om dessa serviceformer.

-----  
 Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

**Nr 939**

**L a g**

**om ändring av 6 b § i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 3 augusti 1992 om klientavgifter inom social- och hälsovården (734/1992) rubriken för 6 b § och 6 b § 1 mom., sådana de lyder i lag 457/2004, som följer:

6 b §

*Tjänster under närståendevårdarens ledighet*

För tjänster som kommunen tillhandahåller en vårdbehövande under närståendevårdarens lediga dagar enligt 4 § 1 mom. i lagen om stöd för närståendevård (937/2005) och som er-

sätter närståendevårdarens vård och omsorg kan det bestämmas att den vårdbehövande skall betala en avgift på högst 9 euro utan hinder av vad som bestäms någon annanstans i lag eller förordning.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

## Nr 940


**L a g****om ändring av 24 och 42 b § i folkpensionslagen**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i folkpensionslagen av den 8 juni 1956 (347/1956) 24 § och 42 b § 1 mom., sådana de lyder i lag 1023/2004, som följer:

## 24 §

Full folkpension är 5 853,12 euro om året i första och 5 615,40 euro om året i andra kommungruppen.

Är pensionstagaren gift, är folkpensionens fulla belopp 5 166,48 euro om året i första och  4 964,04 euro om året i andra kommungruppen.

## 42 b §

Får en folkpensionstagare vård som avses i 42 a §, betalas av folkpensionen, för den tid vården varar över tre månader, inte den del som hos en folkpensionstagare i första kommungruppen överstiger 256,36 euro och i andra kommungruppen 236,26 euro i månaden samt hos en gift folkpensionstagare i första kommungruppen 231,76 euro och i andra kommungruppen 214,55 euro i måna-

den. Om folkpensionen enligt 25 a § har skjutits upp eller tidigarelagts, höjs nämnda belopp med uppskovsprocenten eller minskas de med tidigareläggingsprocenten.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 september 2006.

När denna lag träder i kraft ändras utan ansökan folkpensionen för en person som får folkpension så att den överensstämmer med denna lag. På begäran ges ett beslut om att folkpensionen har ändrats.

De belopp som anges i denna lag motsvarar det poängtal för folkpensionsindex enligt vilket storleken av de folkpensioner som betalades ut i januari 2001 har räknats ut.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

**Nr 941**

**Lag**

**om ändring av 15 a § i familjepensionslagen**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i familjepensionslagen av den 17 januari 1969 (38/1969) 15 a § 3 och 4 mom., sådana  
de lyder i lag 1024/2004, som följer:

15 a §

Kompletteringsbeloppets fulla belopp är  
4 871,52 euro om året i första och 4 633,80  
euro om året i andra kommungruppen.

Är pensionstagaren gift, är kompletterings-  
beloppets fulla belopp 4 184,88 euro om året  
i första och 3 982,44 euro om året i andra  
kommungruppen.

När denna lag träder i kraft ändras utan  
ansökan pensionen för en person som får  
efterlevandepensionens kompletteringsbelopp  
så att den överensstämmer med denna lag. På  
begäran ges ett beslut om att efterlevande-  
pensionens kompletteringsbelopp har ändrats.

De belopp som anges i denna lag motsvarar  
det poängtal för folkpensionsindex enligt  
vilket storleken av de folkpensioner som  
betalades ut i januari 2001 har räknats ut.

Åtgärder som verkställigheten av lagen  
förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Denna lag träder i kraft den 1 september  
2006.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*



Nr 942

**L a g**

**om ändring av 6 § i lagen om särskilt stöd till invandrare**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 20 december 2002 om särskilt stöd till invandrare (1192/2002) 6 §  
2 och 3 mom., sådana de lyder i lag 1025/2004, som följer:

6 §

*Beloppet av särskilt stöd*

Fullt särskilt stöd är 5 853,12 euro om året  
i den första och 5 615,40 euro om året i den  
andra kommungruppen.

Är den som får särskilt stöd gift, uppgår det  
fulla särskilda stödet till 5 166,48 euro om  
året i den första och 4 964,04 euro om året i  
den andra kommungruppen.

Denna lag träder i kraft den 1 september  
2006.

När denna lag träder i kraft ändras utan  
ansökan det särskilda stödet för en person  
som får särskilt stöd till invandrare så att det  
överensstämmer med denna lag. På begäran  
ges ett beslut om att det särskilda stödet har  
ändrats.

De belopp som anges i denna lag motsvarar  
det poängtal för folkpensionsindex enligt  
vilket storleken av de folkpensioner som  
betalades ut i januari 2001 har räknats ut.

Åtgärder som verkställigheten av lagen  
förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

RP 124/2005  
ShUB 14/2005  
RSv 119/2005

2 895002/160

Nr 943

## Lag

### om ändring av 6 § i lagen om pensionsstöd till vissa långtidsarbetslösa

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 28 januari 2005 om pensionsstöd till vissa långtidsarbetslösa (39/2005)  
6 § 1 och 2 mom. som följer:

#### 6 §

##### *Beloppet av folkpensionsdelen*

Full folkpensionsdel är 5 853,12 euro om året i den första och 5 615,40 euro om året i den andra kommungruppen.

Om den som får pensionsstöd är gift, är folkpensionsdelens fulla belopp 5 166,48 euro om året i den första och 4 964,04 euro om året i den andra kommungruppen.



När denna lag träder i kraft ändras utan ansökan pensionsstödet för en person som får pensionsstödet folkpensionsdel så att det överensstämmer med denna lag. På begäran ges ett beslut om att pensionsstödet har ändrats.

De belopp som anges i denna lag motsvarar det poängtal för folkpensionsindex enligt vilket storleken av de folkpensioner som betalades ut i januari 2001 har räknats ut.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2006.

Helsingfors den 2 december 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

## Nr 944

**Lag****om ändring av 19 § i lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 16 december 1994 om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1293/1994) 19 § 3 mom., sådant det lyder i lag 1026/2004, som följer:

## 19 §

Utan hinder av 1 mom. ändras

- 1) kompletteringsdelen för en person som får avträdelsestödet kompletteringsdel den 1 juni 2001 från nämnda tidpunkt i överensstämmelse med lagen om ändring av 24 och 42 b § folkpensionslagen (1224/2000),
- 2) kompletteringsdelen för en person som får avträdelsestödet kompletteringsdel den 1 mars 2005 från nämnda tidpunkt i överensstämmelse med lagen om ändring av 24 och 42 b § i folkpensionslagen (1023/2004), och
- 3) kompletteringsdelen för en person som får avträdelsestödet kompletteringsdel den

1 september 2006 från nämnda tidpunkt i överensstämmelse med lagen om ändring av 24 och 42 b § i folkpensionslagen (940/2005).

Denna lag träder i kraft den 1 september 2006.

Ändringen av avträdelsestödet kompletteringsdel enligt denna lag görs utan ansökan. På begäran ges ett beslut om ändringen. Kompletteringsdelen justeras inte i samband med ändringen.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

**Nr 945**

**L a g**

**om ändring av 16 § i lagen om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 28 december 1990 om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare (1317/1990) 16 § 5 mom., sådant det lyder i lag 1027/2004, som följer:

16 §

-----  
Utan hinder av 1, 3 och 4 mom. ändras

1) kompletteringsdelen för en person som får generationsväxlingspensionens kompletteringsdel den 1 juni 2001 från nämnda tidpunkt i överensstämmelse med lagen om ändring av 24 och 42 b § folkpensionslagen (1224/2000),

2) kompletteringsdelen för en person som får generationsväxlingspensionens kompletteringsdel den 1 mars 2005 från nämnda tidpunkt i överensstämmelse med lagen om ändring av 24 och 42 b § i folkpensionslagen (1023/2004), och

3) kompletteringsdelen för en person som

får generationsväxlingspensionens kompletteringsdel den 1 september 2006 från nämnda tidpunkt i överensstämmelse med lagen om ändring av 24 och 42 b § i folkpensionslagen (940/2005).

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 september 2006.

Ändringen av generationsväxlingspensionens kompletteringsdel enligt denna lag görs utan ansökan. På begäran ges ett beslut om ändringen. Kompletteringsdelen justeras inte i samband med ändringen.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

## Nr 946

## Lag

## om ändring av lagen om utjämning av räntan för offentligt understödda export- och fartygskrediter

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 20 december 1996 om utjämning av räntan för offentligt understödda export- och fartygskrediter (1137/1996) 1 § 1 mom., 2 § 10 punkten och 7 § 1 mom., sådana de lyder, 1 § 1 mom. i lag 1073/2002, 2 § 10 punkten i lag 1099/1999 samt 7 § 1 mom. i lag 549/2000, och  
*fogas* till lagen nya 6 b och 6 c § som följer:

## 1 §

Handels- och industriministeriet har rätt att på de villkor ministeriet bestämmer ge Finlands Exportkredit Ab, nedan ränteutjämningsbolaget, förbindelser om att ränteutjämningsbolaget med kreditinstitut och finansiella institut kan ingå ränteutjämningsavtal som gäller offentligt understödda export- och fartygskrediter till ett kapitalvärde av högst 5 000 miljoner euro 1997—2010.

## 2 §

I denna lag avses med

10) *ränteutjämningsbolaget* det bolag som avses i lagen om bolaget Finlands Exportkredit Ab (1136/1996).

## 6 b §

Utbetalningen av räntestöd enligt ett ränteutjämningsavtal upphör, om

- 1) ränteutjämningskredittagaren har använt kreditmedel för annat ändamål än vad de har godkänts för i ränteutjämningsavtalet,
- 2) ränteutjämningskredittagaren i sin an-

sökan om kredit på en väsentlig punkt har lämnat oriktiga uppgifter eller hemlighållit omständigheter som på ett väsentligt sätt inverkat på godkännandet av ränteutjämningsavtalet,

3) en part i ränteutjämningsavtalet vid lämnande av ränteutjämningsanbud eller vid ansökan som gäller ränteutjämningsavtalet på en väsentlig punkt har lämnat oriktiga uppgifter eller hemlighållit omständigheter som på ett väsentligt sätt inverkat på godkännandet av ränteutjämningsavtalet,

4) en ränteutjämningskredit överförs till en ny kredittagare eller om ett med ränteutjämningskredit finansierat objekt för export- eller fartygshandel överförs till en ny ägare utan handels- och industriministeriets samtycke.

Ränteutjämningskredittagaren skall i sådana fall som nämns i 1 mom. 1 och 2 punkten och en part i ett ränteutjämningsavtal skall i sådana fall som nämns i 1 mom. 3 punkten betala tillbaka det räntestöd staten betalat ut med stöd av ränteutjämningsavtalet till den del stödet överskrider den räntegottgörelse som betalats till staten samt dessutom, räknat från utbetalningsdagen, betala en årlig

ränta enligt den räntesats som avses i 4 § 1 mom. i räntelagen (633/1982) på det räntestöd staten betalat ut med stöd av ränteutjämningsavtalet.

Ränteutjämningsbolaget skall i de handlingar som gäller ränteutjämning ta in ett omnämnande av grunderna enligt 1 mom. 1—4 punkten för att utbetalningen av räntestöd upphör och ett omnämnande av skyldigheten för ränteutjämningskredittagaren och en part i ett ränteutjämningsavtal att återbetala det räntestöd och betala den ränta som avses i 2 mom. Likaså skall ett kreditinstitut eller ett finansiellt institut som är part i ett ränteutjämningsavtal i de kredithandlingar som gäller en ränteutjämningskredit ta in de omnämmanden enligt 1 mom. 1, 2 och 4 punkten som gäller upphörande av utbetalningen av räntestöd samt ett omnämnande av skyldigheten för ränteutjämningskredittagaren att återbetala det räntestöd och betala den ränta som avses i 2 mom.

När utbetalningen av räntestöd upphört av skäl som nämns i 1 mom. har ränteutjämningsbolaget rätt att häva ränteutjämningsavtalet med omedelbar verkan.

I det fall att ett ränteutjämningsavtal hävs i förtid i enlighet med 4 mom. tillämpas vad som särskilt bestäms om det i 7 §, dock så att staten då inte är skyldig att betala räntestöd på grund av att ränteutjämningsavtalet hävs.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

#### 6 c §

Handels- och industriministeriet skall i de fall som avses i 6 b § genom beslut fastställa när utbetalningen av räntestöd upphör och bestämma om återbetalningen och återkrav av räntestödet samt om betalningen av ränta.

Ett kreditinstitut eller ett finansiellt institut som är part i ett ränteutjämningsavtal skall i de fall som nämns i 6 b § 1 mom. 1 och 2 punkten kräva räntestödet och räntan enligt 6 b § 2 mom. av ränteutjämningskredittagaren och utan dröjsmål redovisa dem till statskontoret.

#### 7 §

Handels- och industriministeriet utfärdar genom förordning närmare bestämmelser om de principer som skall iaktas vid ränteutjämning och som gäller

- 1) de allmänna villkoren för export- och fartygskrediter,
- 2) ränteutjämningsbolagets övervaknings- och informationsskyldighet,
- 3) kreditinstitutens och de finansiella institutens skyldighet att informera ränteutjämningsbolaget och statskontoret, och
- 4) förtida hävning av ett ränteutjämningsavtal.

— — — — —  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Nr 947

**L a g****om ändring av lagen om ett ränteutjämningsbolag för offentligt understödda export- och fartygskrediter**

Given i Helsingfors den 2 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i lagen av den 20 december 1996 om ett ränteutjämningsbolag för offentligt understödda export- och fartygskrediter (1136/1996) 2 § 1 och 2 mom., av dem 2 mom. sådant det lyder i lag 1100/1999, samt  
*ändras* lagens rubrik, 1 § och rubriken för 2 §,  
 av dem lagens rubrik sådan den lyder i lag 1120/1997 och 1 § sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda lag, som följer:

**L a g****om bolaget Finlands Exportkredit Ab**

1 §

*Verksamhetsområde och uppgifter*

Syftet med Finlands Exportkredit Ab, nedan bolaget, är att främja och utveckla finansieringen av export från Finland samt fartygsleveranser.

Bolaget har i uppgift att

- 1) administrera det ränteutjämningsystem som hänför sig till offentligt understödd kreditgivning, samt
- 2) bevilja offentligt understödda export- och fartygskrediter på de villkor i fråga om exportkreditkonsensus som Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) har fastställt.

Helsingfors den 2 december 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**

Handels- och industriministeriet kan anförtro bolaget även andra specialfinansieringsuppgifter som hänför sig till export och fartygsfinansiering.

2 §

*Utlämnande av uppgifter*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.  
 Genom denna lag upphävs statsrådets förordning av den 9 december 2004 om det bolag som avses i lagen om ett ränteutjämningsbolag för offentligt understödda export- och fartygskrediter (1104/2004).

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Nr 948

**Kyrkomötets beslut  
om ändring av kyrkoordningen**

Givet i Åbo den 10 november 2005

I enlighet med kyrkomötets beslut  
*ändras* i kyrkoordningen av den 8 november 1991 (1055/1993) 2 kap. 17 § som följer:

2 kap.

**Kyrkans heliga handlingar**

17 §

Den som döps skall ha minst två faddrar, vilka skall vara konfirmerade medlemmar av en evangelisk-luthersk kyrka. Utöver dessa kan som faddrar vara även medlemmar av någon sådan kristen kyrka eller kristet religionssamfund som godkänner ett av den evangelisk-lutherska kyrkan förrättat dop. Minst två faddrar eller två andra vittnen skall vara närvarande vid dopförrättningen.

Efter dopet kan av särskilda skäl ytterligare högst två faddrar utses för barnet. Beslut om att utse ytterligare en fadder fattas av kyrkoherden i barnets församling på förslag av barnets vårdnadshavare. En anteckning om att en fadder utsetts skall göras i kyrkböckerna i den församling där barnet har döpts eller upptagits som medlem av kyrkan.

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2006.

Åbo den 10 november 2005

På kyrkomötets vägnar

**Jukka Paarma**  
ärkebiskop**Kari Ventä**  
kyrkomötets  
sekreterare

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 937—948, 2 ark